

77 වන කාණ්ඩය
17 වන කලාපය

සඳුද
1968 අප්‍රේල් 8



පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ

නිල වාර්තාව

අත්තිකාරම ප්‍රධාන කරුණු

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු [නි. 2889]

පෞද්ගලික මන්ත්‍රීන්ගේ යෝජනා [නි. 2924] :

අංක 51 (5) දරණ සභාවර නියෝගය සංශෝධනය කිරීම—

යෝජනාව සභාවර නියෝග කාරක සභාවට පවරන ලදී.

කොළොන්නාව කොට්ඨාශයේ ඉඩම් හා ගෙවල් වරිපනම් බද්දෙන් නිදහස් කිරීම

ප්‍රශ්නවලට ලිඛිත පිළිතුරු [නි. 2929]

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சார்ட்)

பிரதிநிதிகள் சபை

அதிகார அறிக்கை

பிரதான உள்ளடக்கம்

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள் [ப. 2889]

தனி அங்கத்தவர் பிரேரணைகள் [ப. 2924] :

நிலையற்கட்டளை இல. 51 (5) ஐத் திருத்தல்

பிரேரணை, நிலையற்கட்டளைக் குழுவுக்குச் சாட்டப்பட்டது

கொலொன்னுவத் தொகுதியிலுள்ள காணிகளும் வீடுகளும் : வரிப்பணத்திலிருந்து விலக்களித்தல்

வினாக்களுக்கு எழுத்துமூல விடைகள் [ப. 2929]

Volume 77

No. 17

Monday,

8th April 1968

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

HOUSE OF REPRESENTATIVES

OFFICIAL REPORT

PRINCIPAL CONTENTS

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 2889]

PRIVATE MEMBERS' MOTIONS [Col. 2924] :

Amendment of Standing Order No. 51 (5)—

Motion referred to Standing Orders Committee

Lands and Houses in Kolonnawa Electorate : Exemption from Rates

WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 2929]

வாசிக பிழிதரு

வாசிக பிழிதரு

நிஷேபீத மன்தி மனவிரய

பிரதிநிதிகள் சபை

House of Representatives

1968 ஏப்ரல் 8 வன ஸபை

திங்கட்கிழமை, 8 ஏப்ரில் 1968

Monday, 8th April 1968

ஈ. ஸ. 20 மன்தி மனவிரய டீஸி வி. கலாநாயக
வூல [ஓர் டீஸி. சி. ஸீரீ கோரல] மூலஸகரூப
வி.

சபை, பி. ப. 2 மணிக்குக் கூடியது. சபாநாயகர்
அவர்கள் [கௌரவ எஸ். சி. ஷேனி கொறயா]
தலைமை தாங்கினார்கள்.

The House met at 2 P.M., MR. SPEAKER
[THE HON. S. C. SHIRLEY COREA] in the
Chair.

பிபி லேவாடிச பிபிபுனவிம

சமர்ப்பிக்கப்பட்ட பத்திரங்கள்

PAPERS PRESENTED

(200 வகி ஈபிஹரவ வன) பூமிசிய ஈபுபனவன்
3 வகி வனநிச யவன் பனவது லூபி
வலவலாவன்.—[ஓர் பூரூலே]

ஸகாவேஸவ மன நிபிச ஸூயஸி நிஷேபீத கரந லே.

சபாபீடத்தில் இருக்க கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

புளவலுப வாசிக பிழிதரு

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

மாதன-புலீபோல பாரே பாலம

மானனே-பெல்பொல தெருப் பாலம்

BRIDGE ON MANANE-PELPOLA ROAD

2. கௌ. சி. சி. பெரேரா மலா.

(லிஷிவாரலம)

(திரு. கே. டி. டி. பெரேரா—பண்டாரகம)

(Mr. K. D. D. Perera—Bandaragama)

பலூன் பாலன ஈமநிளே ஸக பூவானி
ஹ லூவன் விபூலி ஈமநிளே பாரீலேவன்
லேகலிளே ஈபு பூளவய: (ஈ) லிஷிவார
லம ஈபுபனவே மூவன்வலவலாவன்.

2—பி 12860—793 (68/4)

லிஷிவார ஈமநிளேவே மாதன—புலீபோல
பாரே பாலம ஸ்வலூப கலி லோஸி நிளே
லி பூலூ டீஸி? (ஈ) கலோவன்
ஓலீலி கர ஈபுபன் வலம லேல பாலம
ஸாடி நலூலி நிஸ வலாம பிபி வல பவன்
லன்? (ஓ) பீஸி நலி கலடி?

உள்ளூராட்கி அமைச்சரினதும், தகவல் ஓலி
பாப்பு அமைச்சரினதும் பாராளுமன்றக்
காரியதரிசியைக் கேட்ட வினா: (அ) பண்
டாரகமத் தேர்தல் தொகுதியிலுள்ள முங்வத்
தேபாகேபற்று மேற்குக் கிராமச் சங்கத்திற்
குரிய மானனே—பெல்பொல தெருவிலுள்ள
பாலம் திருத்தப்படாததால், அவர் பாலத்
திருத்த வேலையை உடனடியாகத் தொடக்கு
வாரா? (இ) அங்ஙனமாயின், எப்பொழுது?

asked the Parliamentary Secretary to
the Minister of Local Government
and to the Minister of Infor-
mation & Broadcasting: (a) Is he
aware that the bridge on Manane-
Pelpola road in the Munwattebage
Pattu West Village Committee area
in the Bandaragama Electorate has
been damaged by floods? (b) As this
bridge has not been repaired in spite
of numerous requests will he com-
mence work on it immediately?
(c) If so, when?

விசயபால மென்டிஸ் மலா. (ரீசலே வல,
வலபுலி ஹ விபூலி ஸன்டேல ஈமநிளே பாரீலி
லேவன் லேகலி—பலூன் பாலன ஈமநிளே
ஸக பூவானி ஹ லூவன் விபூலி ஈமநிளே
பாரீலேவன் லேகலி வலவல)

(திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்—அரசாங்கக்
கட்டுவலை, தபால் தந்திப் போக்குவரத்து
அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி—
திரு. ஆர். பிரேமதாச—உள்ளூராட்கி
அமைச்சரதும், தகவல், ஓலிபாப்பு அமைச்ச
ரதும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி சார்பாக)

(Mr. Wijayapala Mendis—Parliamen-
tary Secretary to the Minister of Public
Works, Posts and Telecommunications—
on behalf of the Parliamentary Secretary
to the Minister of Local Government and
to the Minister of Information & Broad-
casting)

(ஈ) லி. (ஈ) ஸக (ஓ) லேல ஈபூலி
பலூன் பாலன ஈயநவயல ஈயன் கரூ
லகி. பாலமக் ஸீரீலி ஈபூலி மூலூலி
ஸடிஹ கல ஓலீலிமக் ஸூலகிலீலி ஸாபன

විවිධ පිළිතුරු

රාජ්‍ය කටයුතු ඇමතීමෙන් ඇසු ප්‍රශ්න
ස: (අ) කාගේ දිස්ත්‍රික්කයේ බෙලිගල්

මාසික පිළිතුරු

මාසික පිළිතුරු

කෝරළේ සීමාසහිත බෙලිගල් කෝරළේ වෙළෙඳ සංවිධානය නමින් පුද්ගලික නොගබ්බු වෙළෙඳ ආයතනයක් තිබෙන බව එතුමා දන්නේද? (ආ) එම සංවිධානයට සමුපකාර නොග සංස්ථාව මගින් 1967 ජනවාරි 1 දී සිට 1967 දෙසැම්බර් මාසය දක්වා මාස්පතා නිකුත් කරන ලද කරවල ප්‍රමාණය කොපමණදැයි එතුමා සඳහන් කරන්නේද?

இராஜாங்க அமைச்சரைக் கேட்ட வினா :

(அ) கேகாலை மாவட்டத்தில், பெனிகல் கோறளையில், வரையறுக்கப்பட்ட பெனிகல் கோறளை விற்பனை நிலையம் என்ற பெயரில் தனியார் மொத்த விற்பனை நிலைய மொன்றி ரூப்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) அந்த நிலையத்திற்குக் கூட்டுறவு மொத்த விற்பனை நிலையத்தின் மூலம் 1967 ஜனவரி 1 ஆம் தேதியிலிருந்து 1967 டிசம்பர் மாதம் வரை, மாதந்தோறும் வழங்கப்பட்ட கருவாட்டின் நிறை எவ்வளவென்பதை அவர் குறிப்பிடுவாரா?

asked the Minister of State : (a) Is he aware that there is a private wholesale establishment by the name Beligal Korale Velanda Sanvidhanaya Ltd. in Beligal Korale in the Kegalle District? (b) Will he state the quantity of dried fish issued monthly by the C. W. E. to this establishment from 1st January 1967 up to December 1967?

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන (රාජ්‍ය ඇමති සහ අමාත්‍යාණ්ඩුගේ) ආරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன—இராஜாங்க அமைச்சரும் பிரதம அமைச்சராகும் பாதுகாப்பு, வெளிவிவகார அமைச்சராகும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியும்)

(The Hon. J. R. Jayewardene—Minister of State and Parliamentary Secretary to the Prime Minister and Minister of Defence & External Affairs)

(අ) ඔව්. (ආ) නිකුත් කිරීම් පිළිබඳ විස්තර මෙසේයි :

මාසය			ප්‍රමාණය		
			හො.	රා.	
1967 ජනවාරි	...	...	225	17	(මිටි 200)
පෙබරවාරි	...	...	203	36	(,, 200)
මාර්තු	...	...	233	62	(,, 200)
අප්‍රේල්	...	...	692	25	(,, 582)
මැයි	...	...	296	105	(,, 350)
ජූනි	...	...	348	81	(,, 300)
ජූලි	...	...	123	48	(,, 100)
අගෝස්තු	...	...	104	11	(,, 100)
සැප්තැම්බර්	...	...	296	78	(,, 256)
ඔක්තෝබර්	...	...	393	66	(,, 334)
නොවැම්බර්	...	...	726	05	(,, 578)
දෙසැම්බර්	...	...	327	85	(,, 264)

இலங்கை மொ.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

ඒ නිකුත් කර ඇති ප්‍රමාණයන් ඒ වෙළෙඳ සංවිධානයට අයත් ආයතනයන්ට ලැබී තැනැයි පැමිණිලි තිබෙන හෙයින් ඒ ගැන විභාගයක් පවත්වනවාද?

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

සංවිධානයෙන් ඇවිල්ලා සතොසේ ගබඩාවෙන් ගෙනියනවා. සතොසේ ගබඩාවෙන් ගෙන ගියාට පසු ඒ ගැන සතොසේට වග කියන්නට බැහැ. සතොසේ ගබඩාවෙන් ගබඩා වෙන්නේ නැතිනම් ඒ පිළිබඳව මා

වාචික පිළිතුරු

[ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන]

වෙන වෝදනා කළොත් විභාග කර බලන්නට පුළුවනි. සතොසේ ගබඩාවෙන් ලැබුණාට පසුව ඒ පිළිබඳ වගකීම භාර ගත යුත්තේ සංවිධානයයි.

ඉලංගරත්න මයා.

(තිரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

මේය, ගරු ඇමතිතුමාට කරන වෝදනාවක් නොවෙයි. එහාට ලැබුණේ නැතැයි කියා පැමිණිල්ලක් තිබෙනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

එහාට නොලැබීම පිළිබඳව අපට වග කීමක් නැහැ.

ඉලංගරත්න මයා.

(තිரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

තමුන්නාන්සේට ඒ ගැන වගකීමක් ඇතත් නැතත් අතරමගදීවත් මොකවත් වුණා දැයි කවුරුත් ලවා හෝ සොයා බැලූවොත් හොඳයි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඒක ඒ උදවිය දැන ගන්නට එපාය. එහෙත්ම අතරමගදී හොරකම් කරනවා ඇති. [බාධා කිරීමක්] ඒ ගැන වග කියන්නට ඔන ඒ ගොල්ලො.

ඉලංගරත්න මයා.

(තිரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

ඒගොල්ලො වෙන්නට ඇති. කොහොමද කියන්නට මා දන්නේ නැහැ. එම ගණන් හිලව් පරස්පර විරෝධී බවයි කියන්නේ. ඒ පිළිබඳව විභාගයක් කළොත් ශුද්ධ කළ යුතු තැන් ශුද්ධ කරන්නට පුළුවනි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

තමුන්නාන්සේ කතා කරන්නේ සංවිධානය වෙනුවෙන් ද, පාරිභෝගිකයා වෙනුවෙන් ද?

වාචික පිළිතුරු

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

මා මේ ගැන කතා කරන්නේ මහජන ප්‍රශ්නයක් නිසයි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

ලැබුණේ නැතැයි කියා සංවිධානය කිව්වා ද?

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

සංවිධානයේ කෙනෙක් කිව්වා එහාට ලැබුණේ නැතැයි කියා; එහාට ගිහිල්ලා නැතැයි කියා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

මා එයාව හමු වන්නට කැමතියි. එයා එවන්න මාව හමු වන්න. [බාධා කිරීම්]

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

If the hon. Member will give particulars to the Hon. Minister he will give him all the details.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

එම වෝදනාව කළ පුද්ගලයා මා හමු වන්නට එව්වොත් හොඳයි. මා සතුවත් සිටිනවා, එයා දැන ගන්න.

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

මා ඒ බව දන්නේ නම්.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

සංවිධානයේ වංචාවක් ඇති.

වෘත්ති විලිකුරු

එහෙම වෙනතත් පුළුවනි.

බොහෝ විට එසේ වෙනවා. අතරමග
පාරේ බාලන් යනවා.

එහෙම වෙනවා.

අග්‍රාමාත්‍ය සහ රාජ්‍යාරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති, ක්‍රම සම්පාදක හා ආර්ථික කටයුතු ඇමති සහ ප්‍රවෘත්ති හා ගුවන් විදුලි ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) 1967 පවත්වන්නට යෙදුන නායක නැවියන්ගේ සහ බල නැවියන්ගේ විභාගය පැවැත්වූ ආකාරය ගැන බලවත් අප්‍රසාදයක් නාවික හමුදාවේ පවත්නා බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) මෙම විභාගයට ඉදිරිපත්වූ නැවියන්ට විභාග ශාලාවේදී පරීක්ෂකයන් විසින් පොත් සපයා ඔවුනොවුන්ට කළා කිරීමට ඉඩ දෙනු ලද බව එතුමා දන්නවාද? (ඉ) ලියන්නට බැරි අය විභාග පත්‍ර සෑදූ නිලධාරීන්ගේ මාර්ගයෙන් විභාග පත්‍ර ලබාගෙන අන් අයගේ ආධාරයෙන් පෙර දින උත්තර සකස් කර ගෙන විභාගය පැවැත්වෙන වේලාවේ බොරුවට වාඩිවී ඉදගෙන එම පත්‍ර පසෙකට දමා සුදුනම් කරගෙන තිබූ පත්‍ර සපයන ලද බව එතුමා දන්නවාද? (ඊ) කිසිම භාෂාවක් ලියන්නට බැරි හටයින් පවා පිටු ගණන් දිගට උත්තර පත්‍ර ලියා භාරදී ඇති බව එතුමා දන්නවාද? (උ) මේ අසතුටුදයක තත්ත්වය ගැන සොයා බලා මෙම විභාගය අවලංගු කර නැවත විභාගයක් පැවැත්වීමට එතුමා පියවර ගන්නවාද?

asked the Minister of Home Affairs :
(a) Does Jeep No. 4 Sri 9828 belong to his Ministry ? (b) If so, by whom is it used ? (c) Will he state the number of gallons of petrol consumed by this vehicle during the period 1st June 1967 to 31st December 1967 ?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

මහවික පිළිතුරු

[ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.]

பிரதம அமைச்சரையும், பாதுகாப்பு, வெளி விவகார அமைச்சரையும், திட்ட அமைப்பு, பொருளாதார விவகார அமைச்சரையும், தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரையும் கேட்ட வினா : (அ) 1967 ஆம் ஆண்டில் முன்னணி மாலுமிகளுக்கும் உடலாற்றல் வாய்ந்த மாலுமிகளுக்கும் தேர்வு நடாத்தப்பட்ட முறைபற்றிக் கடற்படையில் பெருமளவு அதிருப்தி நிலவுவதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இத் தேர்வுக்குத் தோற்றிய மாலுமிகளுக்குத் தேர்வு மண்டபத்தில் தேர்வாளர்கள் புத்தகங்கள் கொடுத்ததுமன்றி, மாலுமிகள் தமக்குள் கதைத்துக் கொள்ளவும் இடமளித்தார்கள் என்பதை அவர் அறிவாரா? (இ) தேர்வில் விடையெழுத முடியாதவர்கள், கேள்வித்தாள் தயாரித்த அதிகாரிகள் மூலம் கேள்வித்தாளைப் பெற்றுப் பிறரது உதவியுடன் விடைகளைத் தயாரித்துக் கொண்டு, தேர்வுக்குத் தோற்றிய போது கொடுபட்ட கேள்வித்தாளுக்கு விடையெழுதுவதுபோல் பாசாங்கு செய்து கொண்டு இருந்து விட்டு முதல் நாள் எழுதிய விடைத்தாள்களைத்தான் கொடுத்தார்களென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஈ) எம்மொழியிலும் எழுத முடியாத தேர்வு நாடிகள் கூட பல பக்கங்களில் நீண்ட விடைகள் எழுதப்பட்ட விடைத்தாள்களைக் கொடுத்தார்களென்பதை அவர் அறிவாரா? (உ) இத் திருப்தியற்ற நிலைமைபற்றி விசாரணை நடாத்தி இத்தேர்வைச் செல்லுபடியாகாததாக்கி, மீண்டும் தேர்வு நடாத்த அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா?

asked the Prime Minister, Minister of Defence & External Affairs, Minister of Planning and Economic Affairs and Minister of Information & Broadcasting: (a) Is he aware that there is considerable dissatisfaction in the Navy in regard to the manner in which the Leading Seamen's and Able-bodied Seamen's Examination held in 1967 was conducted? (b) Is he aware that the candidates who sat for this examination were supplied with books by the examiners and that they were allowed to converse among themselves? (c) Is he aware that those

වෘත්ති පිළිතුරු

who were unable to write had obtained the question papers from the officers who prepared them and had prepared the answer papers the previous day with the help of others, and having pretended to answer the question paper during the examination, had discarded their answer scripts and then submitted the answer script prepared earlier ? (d) Is he aware that even candidates who are unable to write in any language have submitted answer scripts running into several pages ? (e) Will he make inquiries in regard to this unsatisfactory situation and take action to cancel this examination and hold a fresh examination ?

గర్భ వే. భార. పయవర్ధన

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

(අ) තැන. (ආ) තැන. (ඉ) තැන. (ඊ) තැන. නමුත් එසේ වූ නියම අවස්ථා සඳහන් කළහොත්, පරීක්ෂණයක් කළ හැකිය. (උ) පැන නොනගී.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)

(Mr. Prins Gunasekera)

මෙම ප්‍රශ්නවලින් පැහැදිලි වෙනවා
කුමන අවුරුද්දේ කුමන විභාගය පිළිබඳවද
මෙම පැමිණිලි කර තිබෙන්නේ කියා.
එසේ කරන ලද පැමිණිලිවලට අදාළ සිද්
ධීන් එම විභාගය පැවැත්වීමේදී සිදු වී
තිබෙනවාදැයි නාවුක හමුදාවෙන් ප්‍රශ්න
කර බලන්නට නියමයක් දෙනවාදැයි මා
අහනවා. ගරු ඇමතිතුමා මගේ ප්‍රශ්නයට
ඇහුම්කන් නොදෙන පාටයි.

ගරු ජේ. ආර්. පියවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

එම ප්‍රශ්නයට තමුන් තාන්සේ බලා
පොරොත්තු වන උත්තරය කුමක්ද?

வாசக பிழைகள்

பிரின்ஸ் குணசேகர மஹா.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேகர)

(Mr. Prins Gunasekera)

மா லிகாமம் நோக்கி வந்த குற்றம்
தவிர்த்துவிட்டுக் கொடுக்கக்
கூடுமானால் மா லிகாமம் நோக்கி
வந்த குற்றம் தவிர்த்துவிட்டுக் கொடுக்கக்
கூடுமானால் மா லிகாமம் நோக்கி

கலாநிதி

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

What he says is that as the examination was held in 1967 you should be able to say whether this is correct or not.

மா லிகாமம் நோக்கி

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

மா லிகாமம் நோக்கி

கலாநிதி

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 12.

மா லிகாமம் நோக்கி

(அமைச்சர் அவர்கள்)

(மா லிகாமம் நோக்கி)

(மா லிகாமம் நோக்கி)

I ask for two weeks' time to answer this Question.

மா லிகாமம் நோக்கி

மா லிகாமம் நோக்கி

Question ordered to stand down

வாசக பிழைகள்

மா லிகாமம் நோக்கி

VALIKAMAM NORTH CO-OPERATIVE DAIRY LTD.

1. மா லிகாமம் நோக்கி

(மா லிகாமம் நோக்கி)

(மா லிகாமம் நோக்கி)

(மா லிகாமம் நோக்கி)

(மா லிகாமம் நோக்கி)

මංචික පිළිතුරු

[అనుబంధం చూడండి. చివరి, పేజీ ౧౦౦]

யொன்று நியமிக்கப்பட வேண்டுமென்று சிபார்சு செய்கிறதா? (இ) இந்த அறிக்கையில் உள்ள சிபார்சுகள் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டு நடைமுறை படுத்தப்படுமா? (ஈ) அங்ஙன மாயின், எப்போது? அன்றேல் ஏன்? (எ) இது சம்பந்தமாக வேறென்ன நடவடிக்கை களை எடுத்தற்கு ஆலோசிக்கப்படுகிறது?

asked the Minister of Agriculture and Food: (a) Has the Assistant Commissioner of Co-operative Development (Jaffna West) submitted a report on the affairs of the Valikamam North Co-operative Dairy Ltd. (Reg. No. J/1485) ; and, if so, when ? (b) Does this report (i) reveal any corruption found and/or mismanagement by the president of this society , and (ii) recommend the dissolution of the present committee of management and the appointment of a board of management until new elections are held ? (c) Will the recommendations in this report be accepted and implemented ? (d) If so, when ; and if not, why ? (e) What other steps are proposed to be taken in this regard ?

ගාමණී ජයසූරිය මයා. (අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්—කෘෂිකම් හා ආහාර ඇමති වෙතුවට)

(திரு. காமனி ஜயசூரிய—கல்வி, கலா
சார விவகார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக்
காரியதரிசி—விவசாய, உணவு அமைச்சர்
சார்பாக)

(Mr. Gamani Jayasuriya—Parliamentary Secretary to the Minister of Education and Cultural Affairs—on behalf of the Minister of Agriculture and Food)

(අ) ඔව්. 1967 දෙසැම්බර් 6 වැනිදා (ආ)
(i) ඔව්. (ii) ඔව්. (ඉ) මෙය සැලකිල්ලට
භාජන කර තිබේ. (ඊ) ඉහත සඳහන්
(ඉ) පිළිතුර අනුව පැන නැතහැකි. (උ)
ඉහත සඳහන් (ඉ) අනුව ගනු ලබන තීර
ණය පරිදි නිසි කටයුතු කරනවා ඇත.

ਭਾਉਰੀਯ ਚੰਨਾ. ਚਿੰਮੀ. ਪੋਰੋਰਾ

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

අසූ තිබෙන්නේ, කරන ලද රෙකම්
දැරුව අනුව වැඩ කෙරෙනවාද යන්න පිළිබඳව

වෘත්ති විලාසය

යයි. එම නිසා, දූතව කර්තෘ යන වැඩ
මොනවාද යන වග අප දූතගන්²තව
සනුටියි.

ప్రణయరేయః తయః.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

පිළිතුරේ (ඉ) කොටසින් මා කිව්වේ, මෙය සැලකිල්ලට භාජන කර තිබෙන බවයි. ඒ අනුව ඇමතිතුමා තියෝගයක් කරනවා ඇති.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

කොපමණ කල් යයිද ?

ప్రయత్నరేయ తయో.

(திரு. ஐயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

කියන්න බෑ. පුළුවන් තරම් ඉක්මනින්
නියෝගයක් කෙරෙන්නයි ඇති.

ଶ୍ରୀରାମେ ଶ୍ରୀମା. ଶ୍ରୀମି. ପେଟେରୁ

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

අධ්‍යාපන උප ඇමතිතුමා මේ ගැන ඊට වැඩි විස්තරයක් දන්නෝ නැතිව ඇති.

ప్రశ్నార్థకములు.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

යමක් ඇහුවොත් කරුණු කියන්නට පළවෙති.

කළානායකත්වමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 4.

විජයපාල මෙන් ඩිස් මයා.

(திரு. விஜயபால மென்டிஸ்)

(Mr. Wijayapala Mendis)

මේ ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු දීමට සනියක් කල් ඕනෑ.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

ਫ਼ਾਇਦਾਵਾ ?

වංචික පිළිතුරු

විජයපාල මෙන්ඩිස් මය.
 (திரு. விஜயபால மென்டிஸ்)
 (Mr. Wijayapala Mendis)
 කරුණු හොයා ගන්න.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(කලාතිථි என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)
හරි වැඩක්තේ!

විජයපාල මෙන්ඩිස් මයා.
 (කிரு. விஜயபாலை மெண்டிஸ்)
 (Mr. Wijayapala Mendis)
 වැඩේ හරියන්න තමයි කල් ලල්ලවේ.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

විදුලිබල පෝෂ කම්බිත්තලාව, ගලිගමුව

மின்தறி வேலைக்களம், கலிகழுவ

POWERLOOM WORKSHOP, GALIGOMUWA

5. **ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා**
(*කලාநிதி என். எம். பெரேரா*)
(Dr. N. M. Perera)

සවදේශ කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) (i) කලින් තිබුණු රජයේ කාලයේදී ගලිගමුව ඡන්ද කොට්ඨාශයට විදුලි බල පේෂ කමිනික ශාලාවක් වෙන් කර තිබුණු බවත් ; (ii) ග්‍රාම සංවර්ධන දෙපාර්තමේන්තුව විසින් පරීක්ෂණ පවත්වා, ප්‍රදේශයේ තිබෙන රජයේ ඉඩම්වලින් යෝග්‍ය ස්ථානයක් තෝරා ගත් බවත්, වැඩ කටයුතු ඇත්ත වශයෙන්ම 1965 පෙබරවාරි යේ දී ආරම්භ වූ බවත් ; (iii) ගලිගමුව පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීගේ ඉල්ලීම පිට වැඩ නතර කරනු ලැබූ අවස්ථාවේදීත් රු. 8,220 ක් වියදම් කර තිබුණු බවත් ; (iv) කලින් වැඩ කෙරුණු ස්ථානය සඳහා ඒ වන විටත් වියදම් වී තිබුණු රු. 8,229 ය නාස්තිවී යාමට අමතරව, තවත් වියදමක් කරන්ට සිදුවන අයුරින් දැන් මෙම කම්හල්, මේ සඳහා විශේෂයෙන් අත්කරගත් පුද්ගලික ඉඩමක පිහිටුවීමට යෝජනා කර තිබෙන බවත් එතුමා දන්නවා ද? (ආ) පළමු ස්ථානය සෑම අතීතම

වංචික පිළිතුරු

දෙපාර්තමේන්තුවේ නිලධාරීන් දැනටමත් ප්‍රකාශ කර තිබෙන නිසා මේ තරම් මහජන මුදල් හා කාලය නාස්ති කරන්නේ මන්ද ?

உள்ளாட்டு விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) (i) முன்னாள் அரசாங்க ஆட்சிக்காலத்தில் கலிகழுவ தேர்தல் தொகுதிக்கென மின்தறி வேலைக்களம் ஒன்றினை ஒதுக்கிடு செய்ததையும்; (ii) கிராம அபிவிருத்தித் திணைக்களம் புலன் விசாரணைகள் நடாத்தி, அவ்வட்டாரத்திலேயிருந்த முடிக் குரிய காணியிலே தகுந்ததோர் அமைவிடத்தைக் குறித்து, 1965 ஆம் ஆண்டு பெப்ரவரி மாதத்திலேயே உண்மையில் வேலை தொடங்கியதையும்; (iii) கலிகழுவ பாராளுமன்ற உறுப்பினரின் வேண்டுகோளுக்கு இசைந்து வேலை நிறுத்தப்பட்டபோது ரூபா 8,229 ஏற்கனவே செலவு செய்யப்பட்டதையும்; (iv) இந்நோக்கத்திற்காகத் தனியார் காணியைக் கொள்வனவு செய்து இவ்வேலைக்களத்தை அவ்விடத்திலேயே அமைப்பதெனத் தற்பொழுது உத்தேசித்திருப்பதால் மேலதிக செலவு ஏற்படுவதுடன், ஏற்கனவே செலவு செய்யப்பட்ட ரூபா 8,229 வீணாக்கப்படுவதையும் அவர் அறிவாரா? (ஆ) முதலில் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட அமைவிடம் எந்த வகையிலும் பொருத்தமானதெனத் திணைக்களத்து அதிகாரிகள் ஏற்கனவே உறுதியளித்தபோதிலும் பெருந்தொகையான பொதுப்பணமும், நேரமும் வீணாக்கப்படுவது ஏன்?

asked the Minister of Home Affairs :

(a) Is he aware that (i) a powerloom workshop had been allocated to the Galigomuwa Electorate during the time of the previous Government? (ii) the Department of Rural Development made investigations and fixed upon a suitable site from Crown land available in the area and work actually commenced in February 1965? (iii) a sum of Rs. 8,229 had already been spent when the work was stopped at the request of the Member of Parliament for Galigomuwa? (iv) it is now proposed to put up this workshop on private land acquired specially for the purpose which means an additional expense plus the waste of Rs. 8,229 already spent on the previous work site? (b) In view of the fact that officers of

වෘත්තීය පිළිතුරු

ଗରୁ ଗୁରୁତ୍ୱେ

(கௌரவ ஹுருல்ல)
(The Hon. Hurulle)

දැන් මේ ස්ථානය නුසුදුසු බව රජයේ වැඩ දෙපාර්තමේන්තුව නිර්දේශ කර තිබෙනවා.

ஸ்வாமின். பி. பி. பெரேரா
 (கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
 (Dr. N. M. Perera)

එහෙම නම්, රුපියල් 8000 ක් වියදම් කෙළේ ඇයි ?

ஹுரூல்
 (கௌரவ ஹுரூல்)
 (The Hon. Hurulle)

டாக்டர் என். எம். பெரேரா
 (கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
 (Dr. N. M. Perera)

ඒක මා දන්නේ නැහැ. කලින් තිබුණු රජයෙන් කළ වැඩක් ඒ.

ஸ்வாமி சன். பி. பி. பி.
 (கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
 (Dr. N. M. Perera)

ஹு ஹுல்லே
 (கௌரவ ஹு ஹுல்ல)
 (The Hon. Hurulle)

ප්‍රශ්නයක් අසනවා නම් මම උත්තර
දෙන්න ලැස්තියි.

නොදන්න දේවලට උත්තර දෙන්නේ
ඇයි?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
 (කලාநிதி என். எம். பெரேரா)
 (Dr. N. M. Perera)

කලින් මේ ස්ථානය සුදුසු යයි තීර්දේශ කළේ කවු ද? කලින් එතැන සුදුසු නම් දැන් එය සුදුසු නැතැයි කියන්නේ මන්ද?

ஹுரூல்
 (கௌரவ ஹுரூல்)
 (The Hon. Hurulle)

කළින් ඒ ස්ථානය නිර්දේශ කර තිබෙන්නේ හිටපු මන්ත්‍රීතුමාගේ ඉල්ලීම අනුවයි.

ශ්‍රී හුරුල්ලේ
(கௌரவ ஹுரூல்ல)
(The Hon. Hurulle)
මා දැනගත් කරුණයි කිව්වේ.

ஸார்வதேவ ஸர்வ. ஸர்வ. ஸர்வ
 (கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
 (Dr. N. M. Perera)

ஓகித் ? மத் த்ரிவருந் வெநஃ வந
விநிஸிவ மெவ்ருநி ஃபுநந் வெநஃ
வெநவா ஃ ?

බිංගිරිය සාම මණ්ඩලය කුලියාපිටිය උසාවි
යෙන් එවූ 32609 දරණ නඩුව ඇසීම

பிங்கிரிய இணக்கச் சபைக்கு குனியாப்பிட்டி நீதிமன்ற வழக்கு இல. 32609 ஐக் கேட்கும் தகுதி

COMPETENCE OF BINGIRIYA CONCILIATION
BOARD TO HEAR KULIYAPITIYA COURT CASE
NO. 32609

10. පී. බී. තෙන්නකෝන් මයා. (ඒෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.—දෙමිපෙ —වෙනුවට)

(திரு. ரீ. பி. தென்னகோன்—திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க—தொம்பே—சார்பாக)

(Mr. T. B. Tennekoon—on behalf of
Mr. F. R. Dias Bandaranaike—Dompe)

අධිකරණ ඇමතියේ පාර්ලිමේන්තු
ලේකම්ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) 1965
මාර්තු සිට 1966 දක්වා බිංගිරිය කොටසේ
ක්‍රියාකාරී සාම මණ්ඩල තිබුණේද? (ආ)

உயினை விசேஷம்

වෘත්ති පිළිතුරු

නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද? (ඉ) බිංගිරිය පෙදෙසේ මහා විදුහල්පතිවරයෙකුට එම පෙදෙසේ පුද්ගලයකු හිරිහැර කිරීම නිසා කුලියාපිටිය උසාවියේ තිබුණු අංක 32609 දරන නඩුව පසුව පොලීසිය මගින් බිංගිරියේ සාම මණ්ඩලයට යැවූ බව එතුමා දන්නවාද? (ඊ) විත්තිකරු සාම මණ්ඩලයේ සාමාජිකයකු නිසා පැමිණිලි කර ඒ නඩුව එහි ඇසීමට විරුද්ධ වූ බව එතුමා දන්නවාද? (උ) පැමිණිල්ලේ විරුද්ධත්වය නිසා අධිකරණ අමාත්‍යාංශය—14 වන වගන්තිය යටතේ පැමිණිලි කරුට සහතිකයක් දීමට සභාපතිට නියම කළ බව එතුමා දන්නවාද? (ඌ) සභාපති ඒ සහතිකය නොදී තවදුරටත් අධිකරණ අමාත්‍යාංශයේ උපදෙස් සෙව්වේ කුමක් නිසාද? (එ) පාර්ශ්වකාරයකු විරුද්ධ වුවහොත් 14 වන වගන්තිය යටතේ සහතිකයක් දීම සෑම සාම මණ්ඩලයකම අද වන තුරු පවත්නා නීතියක් බව එතුමා දන්නවාද? ((ඒ) එසේ නම් බිංගිරිය සාම මණ්ඩලයට පමණක් අමුතු නීතියක් ඇති කරන්නේ මන්ද? (ඔ) ඉක්බිති උසාවියක මෙන් නඩුව විභාග කොට පැමිණිලි පක්ෂය විරුද්ධ වුවහොත් 14 වන වගන්තිය යටතේ සහතිකයක් දීමට පසුව නියම කළ යුත්තේ මන්ද? (ඔ) එම උප නීතිය අතින් සාම මණ්ඩල වෙත මේතාක් නොයැව්වේ මන්ද?

நீதியமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியைக் கேட்ட வினா : (அ) 1965 ஆம் ஆண்டிலிருந்து மார்ச் மாதத்திலிருந்து 1966 ஆம் ஆண்டுவரை பிங்கிரியப் பகுதியில் செயலாற்றும் இணக்கச்சபை இருந்ததா? (ஆ) அன்றேல், ஏன்? (இ) பிங்கிரியப் பகுதி மகா வித்தியாலய அதிபருக்கு அப்பகுதியிலுள்ளவர் ஒருவர் தொந்தரவு கொடுத்தமையால் குளியாப்பிட்டி நீதிமன்றத்திலிருந்த 32609 ஆம் இலக்க வழக்கைப் பின், பொலிஸ் மூலம் பிங்கிரிய இணக்கச் சபைக்கு அனுப்பியதை அவர் அறிவாரா? (ஈ) எதிரி இணக்கச் சபை

யின் அங்கத்தவராகையால் வழக்காளி அவ்
வழக்கு அங்கு விசாரிக்கப்படுவதை எதிர்த்தா
ரென்பதை அவர் அறிவாரா? (உ) வழக்காளி
எதிர்த்தபடியால் நீதியமைச்சு—14 ஆவது
பிரிவின்படி வழக்காளிக்குச் சான்றிதழ் வழங்
கத் தலைவருக்குக் கட்டளையிட்டதென்பதை
அவர் அறிவாரா? (ஊ) தலைவர் அச்சான்றித
ழைக் கொடுக்காது மேலும் நீதியமைச்சின்
ஆலோசனையை ஏன் நாடிற்று? (எ) ஒரு பகு
தியினர் எதிர்த்தால் 14 ஆவது பிரிவின்படி
சான்றிதழ் அளிப்பது இணக்கச் சபைகள்
அனைத்திலும் இன்றுவரை நடைமுறையி
லுள்ள சட்டமென்பதை அவர் அறிவாரா?
(ஏ) அவ்வாறெனில், பிங்கிரிய இணக்கச்
சபைக்கு மாத்திரம் புதிய சட்டத்தை ஏற்
படுத்துவதேன்? (ஐ) நீதிமன்றத்தைப் போல்
வழக்கை விசாரித்து வழக்காளி எதிர்த்தால்
14 ஆவது பிரிவின்படி சான்றிதழ் வழங்கு
வதற்கு, பின்னர் கட்டளையிடப்படுவதேன்?
(ஒ) அந்த உப சட்டத்தை ஏனைய இணக்கச்
சபைகளுக்கு இதுவரை அனுப்பாததேன்?

asked the Parliamentary Secretary to the Minister of Justice : (a) Were there conciliation boards functioning in the Bingiriya Electorate during the period March 1965 to 1966 ? (b) If not, why ? (c) Is he aware that Case No. 32609 in the Kuliypitiya Court, arising out of the principal of a maha vidyalaya in the Bingiriya Electorate being harassed by a resident of the area, was subsequently referred to the Bingiriya Conciliation Board by the police ? (d) Is he aware that the complainant objected to this case being heard by this conciliation board, on the ground that the accused himself was a member of this board ? (e) Is he aware that the Ministry of Justice ordered the chairman to issue the complainant a certificate under Section 14, in view of the objections raised by the complainant ? (f) Why did the chairman thereafter seek further instructions from the Ministry of Justice without

වෘත්ත පිළිතුරු

[වි. ඩී. තෙන්නකෝන් මය.]

issuing the said certificate? (g) Is he aware that the procedure still being followed by every conciliation board is to issue a certificate under Section 14 where one of the parties raises an objection? (h) If so, why is a special procedure being created in respect of the Bingiriya Conciliation Board? (i) Why has an order now been made for the case to be heard as in the normal courts, and then for a certificate to be issued under Section 14, if the complainant raises an objection? (j) Why have other conciliation boards not been instructed to follow this procedure?

නයිනා මරිකාර් මය.

(ஜனாப் நயினா மரிக்கார்)

(Mr. Naina Marikar)

(a) Yes. There was a conciliation board in the Bingiriya Electorate during the period 14.6.1963 to 14.6.1965. There is a conciliation board now functioning from 6.5.1966. (b) Does not arise in view of (a). (c) Yes. (d) Yes. (e) The chairman was advised to issue the certificate under Section 14, but subsequently he was asked to suspend action on this matter as the Hon'ble Attorney-General was consulted in this regard. (f) In view of (e). (g) Not aware. Under Section 14 of the Act, a certificate can be issued by the chairman only if a dispute has been inquired into by the conciliation board and it has not been possible to effect a settlement of such dispute by the board, and in the case of an offence specified under the Act the alleged offence has been inquired into by the conciliation board and has not been compounded. A mere objection by a party to the hearing of a matter by the conciliation board, does not entitle him to a certificate under Section 14. (h) The Bingiriya Conciliation Board has not followed any special procedure. (i) The proper procedure under the Act is for the board to inquire into the complaint, and if no settlement is arrived at, the chairman is empowered to issue a certificate. (j) Does not arise.

වෘත්ත පිළිතුරු

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Is this a correct statement? The complainant objected to the case being heard on the ground that the second accused himself was a member of the conciliation board. Is that correct?

නයිනා මරිකාර් මය.

(ஜனாப் நயினா மரிக்கார்)

(Mr. Naina Marikar)

That is correct.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Surely, in that case, should not the conciliation board have given consideration to that?

නයිනා මරිකාර් මය.

(ஜனாப் நயினா மரிக்கார்)

(Mr. Naina Marikar)

I think the hon. Member has not understood it. The particular member himself was not sitting on the board constituted to inquire into this case. A number of people constitute a board. The board for this case was constituted in such a way as not to have this particular member sitting on the board.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

But you have your own colleagues to scratch your back!

නයිනා මරිකාර් මය.

(ஜனாப் நயினா மரிக்கார்)

(Mr. Naina Marikar)

You cannot help it. What is the remedy you suggest?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Do not have undesirable people on conciliation boards.

பிங்கிரிய
நீதியமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி
யைக் கேட்ட வினா : (அ) குளியாப்பிட்டி நீதி
மன்றத்திலிருந்து பிங்கிரிய இணக்கச்
சபைக்கு அனுப்பப்பட்ட 32609 ஆவது
இலக்க வழக்கில், இரண்டாவது தீர்மானப்படி
யும் வழக்காளி பொலிசில் இருக்கும் சான்றாள்
ருக்கு அழைப்புக் கட்டளை அனுப்பும்படி
கோரியிருந்தும், தலைவர் சான்றாளுக்கு
அழைப்புக் கட்டளை அனுப்பாமல் அல்லது
தவறான தேதியில் அனுப்பிப் பாரபட்சமாக
நடந்து, எதிரிகளை விடுதலையாக்குவதற்கு
முயன்றாரென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ)
வழக்கு விசாரணையன்று வழக்காளியின் சாட்
சிகள் வருவதைத் தடை செய்திருப்பதாலும்,
எதிரி இணக்கச்சபையின் அங்கத்தவராக
இருப்பதாலும், அன்றும் வழக்காளி சாட்சி
யளிக்க விரும்பாமையாலும் தலைவர் எதிரி
களை விடுதலை செய்தாரென்பதை அவர் அறி
வாரா? (இ) இணக்கச்சபை இரு பகுதி
யினரை இணக்குவதேயன்றி, எதிரிகளை விடு
தலை செய்யவோ அவர்களுக்குத் தண்டனை
விதிக்கவோ கூடாதென்பதை அவர் அறி
வாரா? (ஈ) அரசாங்க ஊழியரான வழக்காளி
சட்டத்தின் உதவியைப் பெறுவதற்கு, இவ்
வழக்கை வேறு இணக்கச் சபை ஒன்றின்
மூலம் விசாரிக்கப்படுவதற்கு அவர் ஏற்பாடு
செய்வாரா? (உ) அன்றேல், இரு பகுதியின
ரையும் இணக்க முடியாததாகையால் 14
ஆவது பிரிவின்படி சான்றிதழ் வழங்க
அவர் ஏற்பாடு செய்வாரா?

பிங்கிரிய இணக்கச் சபையினது குளியாப்பிட்டி நீதி
மன்ற வழக்கு இல. 32609 மீதான தீர்ப்பு

ORDER BY BINGIRIYA CONCILIATION BOARD IN
KULIYAPITIYA COURT CASE NO. 32609

11. பி. பி. தனேகூன் மஹா. (பி.பி.
பா.பி. டியாஸ் பண்டாரநாயக்க சார்பாக)
(திரு. பி. பி. தென்னகோன்—திரு. எப்.
ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க சார்பாக)

(Mr. T. B. Tennekoon—on behalf of
Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

அபிவரண அமர்வின் பார்வையிலிருந்து
கேள்வியைக் கேட்ட வினா : (அ) குளியா
பிட்டி நீதியமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி
யைக் கேட்ட வினா : (அ) குளியாப்பிட்டி நீதி
மன்றத்திலிருந்து பிங்கிரிய இணக்கச்
சபைக்கு அனுப்பப்பட்ட 32609 ஆவது
இலக்க வழக்கில், இரண்டாவது தீர்மானப்படி
யும் வழக்காளி பொலிசில் இருக்கும் சான்றாள்
ருக்கு அழைப்புக் கட்டளை அனுப்பும்படி
கோரியிருந்தும், தலைவர் சான்றாளுக்கு
அழைப்புக் கட்டளை அனுப்பாமல் அல்லது
தவறான தேதியில் அனுப்பிப் பாரபட்சமாக
நடந்து, எதிரிகளை விடுதலையாக்குவதற்கு
முயன்றாரென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ)
வழக்கு விசாரணையன்று வழக்காளியின் சாட்
சிகள் வருவதைத் தடை செய்திருப்பதாலும்,
எதிரி இணக்கச்சபையின் அங்கத்தவராக
இருப்பதாலும், அன்றும் வழக்காளி சாட்சி
யளிக்க விரும்பாமையாலும் தலைவர் எதிரி
களை விடுதலை செய்தாரென்பதை அவர் அறி
வாரா? (இ) இணக்கச்சபை இரு பகுதி
யினரை இணக்குவதேயன்றி, எதிரிகளை விடு
தலை செய்யவோ அவர்களுக்குத் தண்டனை
விதிக்கவோ கூடாதென்பதை அவர் அறி
வாரா? (ஈ) அரசாங்க ஊழியரான வழக்காளி
சட்டத்தின் உதவியைப் பெறுவதற்கு, இவ்
வழக்கை வேறு இணக்கச் சபை ஒன்றின்
மூலம் விசாரிக்கப்படுவதற்கு அவர் ஏற்பாடு
செய்வாரா? (உ) அன்றேல், இரு பகுதியின
ரையும் இணக்க முடியாததாகையால் 14
ஆவது பிரிவின்படி சான்றிதழ் வழங்க
அவர் ஏற்பாடு செய்வாரா?

asked the Parliamentary Secretary
to the Minister of Justice : (a) Is he
aware that in Case No. 32609 re-
ferred by the Kuliyaipitiya Courts to
the Bingiriya Conciliation Board, the
president acting with partiality at-
tempted to discharge the accused by
not issuing summons or by issuing
summons for a wrong date, although
when the case was heard a second
time an application was again made

[பி. சி. நென்னகோன் மய.]

by the complainant that summons be issued to the police witnesses? (b) Is he aware that on the inquiry date the complainant declined to give evidence on the grounds that his witnesses had been prevented from being present and that the accused himself was a member of the conciliation board and that thereupon the president discharged the accused? (c) Is he aware that a conciliation board is expected to effect a settlement between the parties and not discharge accused persons or impose penalties on them? (d) Will he direct that this case be heard by another conciliation board to enable the complainant who is a public servant to obtain the protection of the law? (e) Or in the alternative will he direct that as no settlement has been effected between the parties a certificate be issued under Section 14?

நயின மனேகாரி மய.

(ஐனாப் நயினா மரிக்கார்)

(Mr. Naina Marikar)

(a) It is correct that of the witnesses called for by the complainant, Mr. Abeyguneratne, only one witness, namely, R. M. Dayananda, was present at the date of inquiry on 16.11.67. The other two witnesses, namely, P. C. 475 Herath Ratnayake of Amparai and P. C. Francis of Hettipola, were not present. The chairman has stated that he issued summons on P. C. 475 whom he designates as R. M. Herath Banda, through the O. I. C., Amparai Police Station. The chairman also admits that R. M. Dayananda was notified to appear on the 15th November 1967, inadvertently. However, he was in fact present on the 16th November 1967, the date of the inquiry. (b) Yes. (c) Yes. (d) There is no provision in the Conciliation Boards Act to refer complaints from one conciliation board to another conciliation board functioning in some other area. (e) The Conciliation Boards Act does not empower me to compel a chairman of a conciliation board to issue a certificate under Section 14.

லந்தேவல, ஸோரணாதோட ஸப நல்தேன
பப நயலு காரியாலபலப பூகபந
பபபுநதி

லந்தேவல, ஸோரணாதோட்டை, தல்தேன உப
தபால் நிலையங்களுக்கு தோலைபேசி வசதிகள்

TELEPHONE FACILITIES FOR LANDEWELA,
SORANATOTA AND TALDENA SUB-POST
OFFICES

13. பி. சி. நென்னகோன் மய. (கே.
பி. சி. பிசேரந்ந லனேவா மய.—
ஸோரணாதோட—பெறுபப)

(திரு. ரீ. பி. தென்னகோன்—திரு. கே. வை.
எம். விஜேரத்ன பண்டா—ஸோரணத்
தோட்டை—சார்பாக)

(Mr. T. B. Tennekoon—on behalf of
—Mr. K. Y. M. Wijeratne Banda—
Soranatota)

ரகசே வல, நயலு ஸப பிடுபி ஸந்தேவ
புமநிளென் புபு பூநய: (ப) பிடுபி
பிபுபந காரியாலயேபி பபநி பிபுநி ஸபி
பந்நயா காரக ஸபாவேபி பபந ஸபபந்
பப நயலு ஸபந ஸபந ஸந்தேவா ஸபி
மந பி புநி பிபி பிபும நந்நயா? (ப)
பிசே நதி லந்தேவல, ஸோரணாதோட ஸப
நல்தேன யந பப நயலு காரியால ஸபந
பூகபந ஸபபபந் லல நேந்நே கெபி
நகப? (ப) நலபிசே நதி, பி மந்ந?

அரசாங்க கட்டுவலை, தபால், தந்திப்போக்கு
வரத்து அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ)
பதுளை மாவட்ட அரசாங்க அதிபர் அலுவல
கத்தில் நடைபெற்ற மாவட்ட இயைபுபடுத்தி
குழுக் கூட்டத்தில் (ஆ) பிரிவில் குறிப்பிடப்
பபம் உபதபால் நிலையங்கள் சம்பந்தமாகத்
தீர்மானங்கள் நிறைவேற்றப்பட்டிருப்பதை
அவர் அறிவாரா? (ஆ) அங்ஙனமாயின்,
லந்தேவல, ஸோரணாதோட்டை தல்தேன
ஆகிய உப தபால் நிலையங்களுக்குத் தோலை
பேசிச் சேவை எப்பொழுது பெற்றுக் கொடுக்
கப்பபம்? (இ) அன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Public Works,
Posts and Telecommunications: (a)
Is he aware that at the meeting of the
district co-ordinating committee held
held at the Badulla Kachcheri rele-
vant motions were passed in respect
of the sub-post offices named in part
(b)? (b) If so, when will the sub-
post offices at Landewela, Soranatot
and Taldena be provided with tele-
phone facilities? (c) If not, why?

වංචික පිළිතුරු

විජයපාල මෙත්'ඩිස්' මයා.

(திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்)

(Mr. Wijayapala Mendis)

(අ) ඔව්. (ආ) 1966/67—1969/70 දක්වා වූ තැපැල් හා විදුලි සංදේශ සිව් අවුරුදු සැලැස්මෙහි මෙම උප තැපැල් කායභිලක්ෂණවලට වෙලිපෝත් පහසුකම් සැලසීම ඇතුළත් කර ඇති අතර, මෙම කාලසීමාව තුළදී මෙම පහසුකම් සැපයෙනු ඇතැයි බලාපොරොත්තු වනු ලැබේ. (ඉ) ඉහළ (ආ) යටතේ සැපයූ පිළිතුර නිසා මෙය පැහැදිලි නොවේ.

සක්කලමුල්ලේ සිරිමෙවන් වතුසායට
ලොරි ගැනීමට බලපත්‍ර නිකුත් කිරීම

யக்கலமுல்ல சிறிமேவன் பிரிவுக்கு வழங்கப்பட்ட
லொறி வாங்கும் அனுமதிச்சீட்டுகள்

LORRY PERMITS ISSUED TO SIRIMEWAN
GROUP, YAKKALAMULLA

14. ஸ்வரீய உன். உம். பைரீடு (கிலீ
 டி ஸ்ரீவிஷ் மயா.—விடீடீடு மை—வெனுவிடு)
 (கலாநிதி என். எம். பெரேரா—திரு. நீல் டி.
 அல்னில்—பத்தேகம—சார்பாக)

(Dr. N. M. Perera—on behalf of Mr. Neal de Alwis—Baddegama)

ප්‍රවාහණ ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ)
24 ඡි 2259 හා 24 ඡි 2559 යන අංක දරන
දැනට “ සිරිමෙවන් වතු යාය, යක්කල
මුල්ල ” යන නම යොදා තිබෙන බෙන්ස්
ඩීසල් ලොරි රථ දෙක මිල දී ගැනීමට බල
පත්‍ර දෙකක් නිකුත් කළේ කවරෙකුටදැයි
එතුමා සඳහන් කරනවාද ? (ආ) මධ්‍යස්ථ
අක්කර ප්‍රමාණයක් ඇති එකී වත්ත සතුව
මේ ලොරි රථ මිල දී ගැනීමට පෙර, විශ්වා
සය තැබිය හැකි රථ ගණනාවක්ම තිබුණු
බව එතුමා දන්නවාද ? (ඉ) මෙම බලපත්‍ර
දෙක නිකුත් කිරීමේදී අනුගමනය කළ ප්‍රති
පත්තිය කුමක්ද ?

போக்குவரத்து அமைச்சரைக் கேட்ட வினா :
(அ) “யக்கல்முல்ல, சிறிமேவன் பிரிவு” என்ற பெயரை இப்பொழுது தாங்கியுள்ளவையும், 24 சூ 2259, 24 சூ 2559 என்ற இலக்கங்களை யுடையவையுமான இரு “பென்ஸ் டீசல்” லொறிகளை வாங்குவதற்கான இரு அனுமதிச் சீட்டுகள் யாருக்கு வழங்கப்பட்டிருந்தன என்பதை அவர் கூறுவாரா? (ஆ) தரமான அளவு ஏக்கர் கொண்ட இந்தத் தோட்ட மானது, இந்த லொறிகளை வாங்குவதற்கு முன்னரே, ஒரு தொகை நம்பிக்கை வாய்ந்த

වංචික පිළිතුරු

வண்டிகளை வைத்திருந்தது என்பதை அவர் அறிவாரா? (இ) இவ்விரு அனுமதிச் சீட்டுகளையும் வழங்குவதில் கையாளப்பட்ட கொள்கை என்ன?

asked the Minister of Communications : (a) Will he state to whom two permits to purchase two Benz diesel lorries bearing Nos 24 Sri 2259 and 24 Sri 2559 now carrying the name SIRIMEWAN GROUP, Yakkalamulla, have been issued ? (b) Is he aware that this estate with a moderate acreage owned a number of dependable vehicles prior to the purchase of these lorries ? (c) What is the principle followed in the issue of these two permits ?

ଗରୁ ଶ୍ରୁତଲେଖେ

(கௌரவ ஹுருல்ல)

(The Hon. Hurulle)

(a) Mr. H. B. Goonawardena, Siri Mewana Estate, Yakkalamulla.

(b) According to the particulars that are available with the Commissioner of Motor Traffic, Siri Mewana Group, Yakkalamulla, consisting of 484 acres of tea, 65 acres of rubber and 35 acres of other products, has 2 cars, 3 tractors and 7 lorries (including 2 vans). Of the lorries, 3 are over 10 years old. I am unable to say in what serviceable condition the vehicles are.

(c) As this Ministry was not responsible for the issue of the two permits, I am not in a position to state the principles followed in their issue.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Who was responsible for the issue of these permits?

ଗରୁ ଶ୍ରୀଗୁରୁଦେବ

(கௌரவ ஹுருஸ்)

(The Hon. Hurulle)

These were issued when another Ministry was issuing permits.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

But it was the same Government ?

මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ කටයුතු

මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ කටයුතු

ශ්‍රී ඩබ්ලිව්

(කෙළරා ව ඩබ්ලිව්)

(The Hon. Hurulle)

Maybe.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිථි ංණ. ංම. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

Your two Ministries were functioning with two different policies?

ශ්‍රී ඩබ්ලිව්

(කෙළරා ව ඩබ්ලිව්)

(The Hon. Hurulle)

No. It depends on the Ministry concerned.

කථානායකතුමා

(පාඨාභාෂා ආචාර්ය)

(Mr. Speaker)

Question No. 15.

ශ්‍රී ඩබ්ලිව්

(කෙළරා ව ඩබ්ලිව්)

(The Hon. Hurulle)

I have been requested to ask for a fortnight's time to answer this Question.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்க கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ කටයුතු

පාඨාභාෂා

BUSINESS OF THE HOUSE

අ. හා. 2.20

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(තිල. ප්‍රින්ස් ගුණසේකර)

(Mr. Prins Gunasekera)

ශ්‍රී කථානායකතුමනි, අදට නියමිත කටයුතු පටන් ගැනීමට කලින් තමන් නාන්සේගේ සැලකිල්ල යොමු කළයුතු කාරණයක් තිබෙනවා. අද නායක පත්‍රයට ඇතුළත් නොවී තිබෙන කාරණයක් ගැනයි මා තමන් නාන්සේගේ සැලකිල්ල

යොමු කරවන්නේ. ගිය වාරයේ පෞද්ගලික මන්ත්‍රීවරුන්ගේ යෝජනා පිළිබඳව සාකච්ඡා කළ අවස්ථාවේදී එක්තරා වැදගත් යෝජනාවක් පිළිබඳව ඡන්දය විමසන්නට බැරි වුණා. ඒ අවස්ථාවේදී ගණපුරුණයක් නොතිබුණු නිසා මන්ත්‍රී මණ්ඩලය කල් තබන්නට සිද්ධ වුණා. දැනට බලපවත්වන ස්ථාවර නියෝග අනුව යෝජනාවක් පිළිබඳව ඡන්දය විමසිය යුතුයි. නමුත් එදා ඔබතුමාට මතක ඇති, රෝයල්-නෝමයන් මැඩ් එකට යන්න වුවමනා වූ නිසා. අපේ රටේ ජන නායකයින් මේ පාර්ලිමේන්තුවේ නොසිට වෙන තැනක ගණපුරුණය සඳහා ගොස් සිටි නිසා, මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ගණපුරුණයක් නොමැතිව කල් තබන්නට සිද්ධ වුණා. එමනිසා බරපතල ප්‍රශ්නයක් පිළිබඳව, සහල් සලාකය කැපීම, මැලේරියා රෝගය පැතිරයාම ආදී කරුණු රාශියක් පිළිබඳව තිබුණු ඒ වැදගත් යෝජනාවට ඡන්දයක් ගන්නට අවස්ථාවක් නොලැබ ප්‍රශ්නය නොවිමසා කල් ගියා. මගේ දැනීමේ හැටියට ඒ යෝජනාව ගැන මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ අදහස් විමසිය යුතුව තිබෙනවා.

කථානායකතුමා

(පාඨාභාෂා ආචාර්ය)

(Mr. Speaker)

If the hon. Member had brought this matter to my notice in time I could have got the Motion included in the Order Paper. I am told that the practice hitherto has been not to include such Motions, but I shall see to it that this Motion is included on the next date.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(තිල. ප්‍රින්ස් ගුණසේකර)

(Mr. Prins Gunasekera)

මේ කාරණය ගැන කල් තබා ඔබතුමාට දැනුම් දෙන්නට බැරි වූ හේතුවත් ඔබතුමාගේ සැලකිල්ලට යොමු කරවීම සඳහා ඉදිරිපත් කරන්නම්. ප්‍රථමයෙන් නම් ඒකත් හරිගස්සා දෙන්න. පසුගිය අවුරුදු තුන ඇතුළත මේ නායක පත්‍රය කල් වේලා ඇතිව මන්ත්‍රීවරුන්ට ලබා දිය යුතුය කියා මා කරුණු ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. මේ පාර්ලිමේන්තුවට දැන් අවුරුදු තුනකින් පැය ගණනක් ගතවී තිබෙනවා.

මන්නි මණ්ඩලයේ කටයුතු

මේ දක්වා උදේ වරුවේ මට න්‍යාය පත්‍රය ලැබී නැහැ. ඊට හේතුව මොකක්ද? ඉස්සර කාලයේ මේ න්‍යාය පත්‍රය බොදා හැරියේ කොළඹ පදිංචිව සිටින ධනවත් කීප දෙනෙකුට පමණයි. අවිටු කන්තෝරුවේ සිට කොළඹ කුරුදුවත්තේ සිටින පික දෙනෙකුට උදේ හත අට වෙන කොට මේක ගිහින් බෙදන්න තැපැල් දෙපාර්තමේන්තුව පහසුකම් සලසා තිබුණි. මන්නි මණ්ඩලයට මහජන ඡන්දයෙන් පත්වී එන හැම දෙනාටම කුරුදුවත්තේ පදිංචි වෙන්ට බැහැ. මම පදිංචි වෙලා ඉන්නේ බොරැල්ලෙන් හැතැප්ම 2 ක් එහා නාවලයි. එහෙත් අද වන තුරු මේ න්‍යාය පත්‍රය උදේ වරුවේ මට ලබා ගන්ට පුළුවන් වුණේ නැහැ. මේ අවුරුදු ගණනාවකට ඉස්සර වෙලා තිබුණු ඒ යල් පැනපු සිරිත් විරිත් වෙනස් කරලා ගරු මන්නි වරුන්ට කාල වේලා ඇතුව මේ න්‍යාය පත්‍රය ලැබෙන්න සලස්වන්න කියා ඔබ තුමා තැපැල් දෙපාර්තමේන්තුවට නියෝගයක් තිකුත් කරනවා නම් හොඳයි.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I am given to understand that after the hon. Member brought this matter to the notice of the Clerk of the House, the practice has been to send the Order Paper in the mornings, but apparently by the time it reaches his house he has left.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கரா)

(Mr. Prins Gunasekera)

රක්ෂාවට යන කෙනෙක් හෝ පාර්ලිමේන්තුවට එන කෙනෙක් හෝ අඩු ගණනේ උදේ 9 ට විතරවත් ගෙදරින් පිටත් වෙනව.

විජයපාල මෙන්ඩිස් මයා.

(திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்)

(Mr. Wijayapala Mendis)

පාර්ලිමේන්තුවට එන්ට ඕනෑ, අ. හා. අද න්‍යාය පත්‍රයේ සඳහන් යෝජනා ඉදිරි 2 ට නෙ.

මන්නි මණ්ඩලයේ කටයුතු

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கரா)

(Mr. Prins Gunasekera)

පාර්ලිමේන්තුව 2 ට රැස්වන නිසා 1 විතර වෙන තුරු එතන බලා ඉන්නද කියන්නේ?

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

If the hon. Member wants it delivered at any place in Colombo, such as the Law Library, it can be done.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கரா)

(Mr. Prins Gunasekera)

නැහැ. මගේ පදිංචි ස්ථානය නීති පුස්තකාලය නොවෙයි, ගරු කථානායකතුමනි.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

No. We shall send it there, but it may not reach him before he leaves home. It will be more convenient if he gives us an address in Colombo so that we can have it delivered at that address.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கரா)

(Mr. Prins Gunasekera)

වැදගත් මෙයයි. න්‍යාය පත්‍රයට ඇතුළත් වෙලා තිබෙන කරුණා ගැන අපි සූදානම් වෙන්ට ඕනෑ. නීති පුස්තකාලයට හෝ මේ ස්ථානයට ආවාට පසු න්‍යාය පත්‍රය දැක්කම ඒ න්‍යාය පත්‍රයේ සඳහන් යෝජනා ආදියට අදාළ කරුණු සොයා ගෙන එන්න අපට නැවතත් ගෙදර යන්ට සිද්ධ වෙනව.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Anyway, I shall look into that.

පී. ඩී. තෙන්නකෝන් මයා.

(திரு. டி. பி. தென்னகோன்)

(Mr. T. B. Tennekoon)

මටත් වචනයක් කියන්ට තිබෙනව. මටත් වචනයක් කියන්ට තිබෙන මන්නිවරුන් වැඩි

මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ කටයුතු

[පී. බී. තෙන්නකෝන් මයා.]

දෙනෙක් මේ න්‍යාය පත්‍රය දැකල නැතුව ඇති. ඒ මන්ත්‍රීන්ගේ නමින් තිබෙන යෝජනා දකින්නට තැනිව ඇති. මම පදිංචිව සිටින්නේ ශ්‍රාවස්තියේයි. මම අද දවල් 10 ට විතර ශ්‍රාවස්තියේ කාර්යාලයට ගිහිල්ලයි මේ න්‍යාය පත්‍රය ලබා ගත්තේ. අපි ඉන්න තැනට ගෙවල්ල දුන්නේ නැහැ. මම ගිහින්, න්‍යාය පත්‍ර මෙතැන තියාගෙන ඉන්නව නේද කියල අරගෙන ආව.

කථානායකතුමා

(පාලනායකර් අයුරු)

(Mr. Speaker)

මාර්තු 15 වෙනිදා ඒ මන්ත්‍රීවරුන්ගේ යෝජනා අද න්‍යාය පත්‍රයේ ඇතුළත් වන බව දන්වා තිබෙනවා.

පී. බී. තෙන්නකෝන් මයා.

(ති. රු. ඊ. පී. ටෙනෙකූන්)

(Mr. T. B. Tennekoon)

සමහරවිට න්‍යාය ප්‍රස්තාවයේ තිබෙන දේවල් මේ න්‍යාය පත්‍රයට ඇතුළත් වෙන්නේ නැහැ.

කථානායකතුමා

(පාලනායකර් අයුරු)

(Mr. Speaker)

හැර දුන්න නම් තිබෙනවා.

පී. බී. තෙන්නකෝන් මයා.

(ති. රු. ඊ. පී. ටෙනෙකූන්)

(Mr. T. B. Tennekoon)

දිනපතාම වගේ වෙනස් වෙනවා. ඒව අපි දැනගන්නට ඕන.

කථානායකතුමා

(පාලනායකර් අයුරු)

(Mr. Speaker)

Motions 1 to 5 lapse in the absence of the hon. Member for Bulathsinhala (Mr. Mangala Moonesinghe). Motions 6 to 15 also lapse in the absence of the hon. Member for Kotmale (Mr. Ranatunga).

With regard to Motion No. 16, I should like to inform the hon. Member for Habaraduwa that, as this is

51(5) සභාව නියෝගය සංශෝධනය කිරීම

a Motion to amend the Standing Orders, he may move it, and it may be seconded. Under Standing Order No. 131, it will have to be referred, without discussion, to the Standing Orders Committee for report. The hon. Member may formally move the Motion, and it may be seconded. It will come back for discussion.

අංක 51 (5) දරණ සභාව නියෝගය සංශෝධනය කිරීම

நிலையங்கட்டளை இல. 51 (5) ஐத் திருத்தல்

AMENDMENT OF STANDING ORDER No. 51 (5)

අ. හා. 2.25

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(ති. රු. ප්‍රින්ස් ගුණසේකර)

(Mr. Prins Gunasekera)

ගරු කථානායකතුමනි, අද න්‍යාය පත්‍රයේ 16 වෙනි අංකය යටතේ මා නමින් තිබෙන යෝජනාව මම ඉදිරිපත් කරනවා. මම එය කියවන්නම්. එය මෙසේයි :

“ අංක 51 (5) සභාව නියෝගය පහත සඳහන් ආකාරයට කියවෙන පරිදි සංශෝධනය කළ යුතුය :

“ (5) මෙම නියෝගයෙහි මීට ඉහත ඡේදයෙහි සඳහන් කරන ලද වාර්තාව සැපයුණු විට, කෙටුම්පත් පනතෙහි දෙවන වර කියවීම එය හැර මන්ත්‍රී ඉල්ලා සිටින දිනකට නියම කළ යුතුය.

එනමුත්, කිසියම් පොද්ගලික මන්ත්‍රීවරයෙකු මන්ත්‍රී මණ්ඩලයට ඉදිරිපත් කළ කෙටුම්පත් පනතක් පිළිබඳව ඉහත 4 වැනි ඡේදයේ සඳහන් වාර්තාව නො සැපයුනහොත් එකම පාර්ලිමේන්තුවේ වුවද, නොවුවද, පිට පිටම සැසි වාර දෙකක යථා පරිදි ඉදිරිපත් කොට දෙවැනි වර කියවීම නියම නොවූ පොද්ගලික මන්ත්‍රී කෙටුම්පත් පනතක්, 3 වෙනි වරට ඉදිරිපත් කරන ලද කල්හි, එහි දෙවැනි වර කියවීම එය හැර මන්ත්‍රී වරයා ඉල්ලා සිටින දිනයකට නියම කළ යුතුය.”

ගරු කථානායකතුමනි, [බාධාකිරීමක්.]

කථානායකතුමා

(පාලනායකර් අයුරු)

(Mr. Speaker)

The Motion has to be formally moved and seconded. After it comes back from the Standing Orders Committee the hon. Member may make his remarks.

51(5) සථාර නියෝගය සංශෝධනය කිරීම

කොළොන්නාවේ ඉඩම් හා ගෙවල් වරිපනම්
බද්දෙන් නිදහස් කිරීම

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கரா)

(Mr. Prins Gunasekera)

සම්ප්‍රදාය කුමක්ද කියා මා දන්නේ නැහැ. එහෙත් මේ යෝජනාව මේ විධියට ගෙනේට හේතුව මොකක්ද කියන එක

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

ඒක අතින් අවස්ථාවේ කියන්නට පුළුවන්.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கரா)

(Mr. Prins Gunasekera)

මොන හේතුවක් නිසා මේක ඉදිරිපත් කරන්නට සිදු වුනාද කියා දැන ගන්නේ නැතුව මේ යෝජනාව අනුමත කරනවද?

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

The Standing Order says that the Motion shall be referred without any question being proposed to the Standing Orders Committee. The Motion may be proposed and seconded. When it comes back the hon. Member can make his observations.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கரா)

(Mr. Prins Gunasekera)

එසේ නම් මේ යෝජනාව මා සභාවට ඉදිරිපත් කරනවා.

බී. වයි. තුඩාවේ මයා. (මාතර)

(திரு. பி. வை. துடாவை—மாத்தறை)

(Mr. B. Y. Tudawe—Matara)

ගරු කථානායකතුමනි, ඒ යෝජනාව මා සන්නෝෂයෙන් ස්ථිර කරනවා.

131 වන සථාර නියෝගය යටතේ යෝජනාව සථාර නියෝග කාරක සභාවට පැවරිය යුතු යයි නියෝග කරන ලදී.

நிலையற் கட்டளை 131 இன் கீழ், பிரேரணை நிலையற் கட்டளைக் குழுவுக்குச் சாட்டப்பட வேண்டுமெனக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Motion ordered to be referred to the Standing Orders Committee under Standing Order No. 131.

4—එච් 12860 (68/4)

කොළොන්නාවේ කොට්ඨාශයේ ඉඩම්
හා ගෙවල් වරිපනම් බද්දෙන්
නිදහස් කිරීම

கொலொன்நாவைத் தொகுதியிலுள்ள காணி
களும் வீடுகளும் : வரிப்பணத்திலிருந்து
விலக்களித்தல்

LANDS AND HOUSES IN KOLONNAWA
ELECTORATE : EXEMPTION FROM RATES

අ. භා. 2.28

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

ගරු කථානායකතුමනි, මා නමින් තිබෙන අංක 19 දරණ යෝජනාව මා සන්නෝශයෙන් ඉදිරිපත් කරනවා. ඒ යෝජනාව කියවෙන්නේ මෙසේයි :

“උතුරු කොළඹ රැකගැනීම පිණිස ඉදිකරන ලද භාවඩ බැම්ම නිසා කොළොන්නාව ඡන්දදායක කොට්ඨාශයේ ජල ගැල්මට යටවෙන ඉඩම් හා ගෙවල් වරිපනම් බද්දෙන් නිදහස් කර ඒ බදු වෙනුවට රජයෙන් මුදල් නගර සභා හා සුළු නගර සභා අර මුදලට අවුරුදු පතා ප්‍රදානය කළ යුතු යයි, මෙම මන්ත්‍රී මණ්ඩලය අදහස් කරයි.”

මේ යෝජනාව ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ විශාල ජනකායකගේ ඉල්ලීමක් උඩයි. ලංකාවේ බොහෝ පළාත් ජල ගැල්මට අසු වන බව ඔබතුමා දන්නවා. දේව කෝපය නිසා හෝ ස්වභාව ධර්මය නිසා හෝ සමහර ප්‍රදේශවල වැස්ස ඇති වන විට ජල ගැල්ම ඇති වී ඒ ප්‍රදේශ යට වී යනවා. ඒ සම්බන්ධ සම්පූර්ණ වගකීම රජයට භාර ගැනීම අමාරුයි. දෙවියන් වහන්සේගේ වැඩ එසේ නැත්නම් ස්වභාව ධර්මයේ වැඩ සැම එකකටම බාධා කරන්නට රජයකට පුළුවන් කමක් නැහැ. ඒ අන්දමේ සමහර වැඩවලට බාධා කරන්නට, ඒවා නවත්වන්නට රජය කට පුළුවන්කම තිබුණත් යම් යම් ප්‍රදේශ ගං වතුරෙන් යට වීම වැළැක්වීම අමාරු දෙයක්. මා මේ යෝජනාව ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ ස්වභාව ධර්මයෙන් සිදු වන ආපදාවක් නිසා නොවෙයි.

[ඉලංගරත්න මයො.]

කොළොන්නාව කොට්ඨාශයට අයිති විශාල බිම් පෙදෙසක්—එම කොට්ඨාශයෙන් තුනෙන් දෙකක් පමණ—ජල ගැල්මට යට වෙනවා. මෙය අවුරුදුපතා සිදු වන දෙයක්. මෙහෙම වුනේ රජයේ ක්‍රියාවක් නිසයි. මා ඒ සම්බන්ධයෙන් රජයට දොස් කියන්නෙ නැහැ. මෙය උතුරු කොළඹ බේරන්නට ගොස් සිදු වූ දෙයක්. කොළඹ නගරය වටිනා නගරයක්. නගර වාසීන් ගැන විකක් සැලකිල්ලෙන් වැඩ කිරීම කාගේත් යුතුකමක්. ඒ නිසා 1923 දී කොමිටියක් පත් කරනු ලැබූ අතර ඒ කොමිටිය විසින් වාර්තාවක් ඉදිරිපත් කරන්නට යෙදුණා ඒ කොමිටියේ වාර්තාවට දැන් කියන්නේ හාවඩ් වාර්තාව කියයි. උතුරු කොළඹ ජල ගැල්මෙන් බේරා ගැනීම සඳහා ඒ කොමිටියට වාර්තාවක් ඉදිරිපත් කරන්නට සිදු වුණා. ඒ කොමිටියේ සාමාජිකයන් වශයෙන් සිටියේ මේ අයයි :

සී. හාවඩ් මයා., කොළඹ දිසාවේ ප්‍රාදේශීය
වාරිමාර්ග ඉංජිනේරුවාණ්ඩා; ආර්. එෆ්.
මොරිස් මයා., වාරිමාර්ග දෙපාර්තමේන්තුවේ
අධ්‍යක්ෂවරයා; එම්. සී. බවන් මයා.,
ආණ්ඩුවේ රේල්වේ ප්‍රධාන ඉංජිනේරුවාණ්ඩා;
ජී. ඊ. හුපර් මයා., රේල්වේ ඉංජිනේරුවාණ්ඩා;
ජී. ඩබ්ලිව්. ඩොඩ්ස් මයා., වරායේ
ඉංජිනේරුවාණ්ඩා; එන්. එම්. ඉන්ග්‍රාම් මයා.,
මියුනිසිපල් ඉංජිනේරුවාණ්ඩා; ජේ. ස්ට්‍රිවන්
මයා., රජයේ වැඩ දෙපාර්තමේන්තුවේ
අධ්‍යක්ෂවරයා. එතුමා තමයි, මේ කාරක
සභාවේ සභාපති හැටියට වැඩ කළේ.

මේ කොමිටිය කරුණු පරීක්ෂා කරන විට හුඟක් දෙනෙක් ඉදිරිපත් වී කරුණු කියා සිටියා. ඒ කරුණු ගැන සොයා බලා මේ වාර්තාව ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා.

එම්. අබ්දුල් බකීර් මාකර් මයා. (බේරු
වල)

(ஐனாப் எம். அப்துல் பாக்கீர் மாக்கார்—
வேருவலை)

(Mr. M. Abdul Bakeer Markar—Beru-
wala)

Mr. Speaker, I rise to point of Order. There is no Quorum in the House.

මන්නි මන් ඩලය ගන්න කොට ගනුදුරණයක්
නොමැති වූයෙන් බෙදුම් සිතුව ශබ්ද කිරීමට
නියෝග කරන ලදී.

சபை கணிக்கப்பட்டு நிறைவேண் இன்மையால், பிரிவு மணி அடிக்கப் பணிக்கப்பட்டது.

House counted, and a Quorum not being present, the Division Bells were ordered to be rung.

කල් නැවීම

ஒத்திவைப்பு

ADJOURNMENT

පසුව ගනුපුරණයක් නොකුඩියෙන්, කඩානායක කුමා විසින් 11 වන ස්ථාවර නියෝගය යටතේ, ප්‍රශ්නය නොවිමසා මන්ත්‍ර මණ්ඩලය කල් තබන ලදී.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ඊට අනුකූලව, අ. හා. 2.35 ව, 1968 අප්‍රේල් 9 වන අඟහරුවාදා අ. හා. 2 වන තෙක් කල් රිසේස්.

பின்னர் நிறைவேண் சேராததனால் சபாநாயகர் அவர்கள், நிலையற் கட்டளை இல. 11 இன்படி வினா வின்றிச் சபையை ஒத்திவைத்தார்கள்.

இதன்படி, பி. ப. 2.35 க்கு, 1968
ஏப்ரில் 9, செவ்வாய்க்கிழமை பி. ப.
2 மணிவரை சபை ஒத்திவைக்கப்பட்டது.

Later, a Quorum not being present, MR. SPEAKER adjourned the House, without Question put, under Standing Order No. 11.

Adjourned accordingly at 2.35 P.M. until 2 P.M. on Tuesday, 9th April 1968.

ලිඛිත පිළිතුරු

ලිඛිත පිළිතුරු

ප්‍රශ්නවලට ලිඛිත පිළිතුරු

வினாக்களுக்கு எழுத்துமூல விடைகள்

WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS

ඉසම් නිරවුල් කිරීමේ දෙපාර්තමේන්තුවට
නිලධාරීන්

காணி நிர்ணயத் திணைக்களத்திற்கு அலுவலர்

STAFF FOR LAND SETTLEMENT DEPARTMENT

702/68

සී. එන්. මැතිව් මයා. (කොළොන්න)

(திரு. சீ. என். மதியூ—கொலன்ன)

(Mr. C. N. Mathew—Kolonna)

මුදල් ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) ඉඩම් නිරවුල් කිරීමේ දෙපාර්තමේන්තුවේ අධික නිලධාරී හිඟයක් තිබෙන බැව් එතුමා දන්නේද? (ආ) මෙම නිලධාරී හිඟය නිසා දිවයිනේ සෑම ප්‍රදේශයකම ඉඩම් නිරවුල් කිරීමේ කටයුතු පමාවීමේ හේතුවෙන් අසරණ ප්‍රදේශවාසීන් ඉමහත් කරදරවලට මුහුණ දෙන නිසා ඉක්මණින් හිඟ නිලධාරීන් හා ලිපිකරුවන් ද පත් කිරීමට එතුමා කටයුතු කරන්නේද? (ඉ) එසේ නම් එ් කවදාද? නොඑසේ නම්, ඊට හේතු කවරේදැයි එතුමා සඳහන් කරන්නේද?

நிதி அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) காணி நிர்ணயத் திணைக்களத்தில் போதியளவு அலுவலர் இல்லாதிருப்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இவ்வித குறைபாட்டின் விளைவாகத் தீவு முழுவதிலுமுள்ள காணி நிர்ணய வேலைகள் தாமதமாகி, வறிய பாமர மக்கள் அளவு கடந்த தொல்லைகளுக்கு ஆளாகியிருப்பதால் விரைவில் போதியளவு உத்தியோகத்தர்களை யும், எழுதுவினைஞர்களையும் நியமிப்பதற்கு அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா? (இ) அங்ஙன மாயின், எப்போது? அன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Finance: (a) Is he aware that the Land Settlement Department is badly understaffed? (b) In view of the difficulties caused to people in all parts of the Island by land settlement work being delayed as a result of this inadequacy of staff, will he take action to appoint

the required number of officers and clerks? (c) If so, when; and if not, why?

ගරු සු. බී. චන්දිනාසක (මුදල් ඇමති)

(கேளாவு யூ. பி. வன்னிநாயக்க—நிதி

அமைச்சர்)

(The Hon. U. B. Wanninayake—
Minister of Finance)

(අ) ඉඩම් නිරවුල් කිරීමේ දෙපාර්තමේන්තුවේ කාර්ය මණ්ඩල හිඟයක් ඇති බව සැබෑ නමුදු, ඒ හිඟය ඇත්තේ ලිපිකරු ශ්‍රේණින් සම්බන්ධයෙන් පමණි. අනික් නිලධාරී ගණයන් සම්බන්ධයෙන් සලකන විට දෙපාර්තමේන්තුවේ නිලධාරී හිඟයක් නැත. (ආ) 1967 ජූනි 25 වැනි දින පැවැත්වුණු මධ්‍ය ලිපිකරු සේවා විභාගයේ ප්‍රතිඵල අනුව මේ දෙපාර්තමේන්තුවේ ලිපිකරු ශ්‍රේණිවල පවතින ඇඟර්තු පිරවීමට හැකිවනු ඇත. මේ විභාගයේ ප්‍රතිඵල ලගදීම ලැබෙනු ඇතැයි බලාපොරොත්තු වනු ලැබේ. සහකාර නිරවුල් කිරීමේ නිලධාරී ශ්‍රේණියේ එක් ඇඟර්තුවක් පමණක් ඇති අතර, 1968 ජුනි මාසයේ දී ලං.ප.සේ. ආධුනිකයන් පත් කර ගැනීම සඳහා ලැබෙන විට මේ ඇඟර්තුව පිරවිය හැකි විය යුතුය. (ඉ) ඉහත (ආ) බලන්න.

(அ) காணி நிருணயத் திணைக்களத்தில் உத்தியோகத்தார் போதாதென்பது உண்மை; ஆனால், எழுதுவினைஞர் தரங்கள் சம்பந்தப்பட்ட மட்டிலேயே இப்பற்றாக்குறையுள்ளது. பிற வகுதிகளைச் சேர்ந்த உத்தியோகத்தார்கள் சம்பந்தப்பட்ட மட்டில் திணைக்களத்தில் பற்றாக்குறையில்லை. (ஆ) 1967 செத்தெம்பர் 25 ஆந் தேதி நடாத்தப்பட்ட மத்திய எழுதுவினைஞர் சேவைப் பரீட்சையின் பெறுபேற்றில் இத்திணைக்களத்தில் எழுதுவினைஞர் தரங்களிலுள்ள வெற்றுப்பதவிகளை நிரப்புவது சாத்தியமாகும். இப்பரீட்சையின் பெறுபேறுகள் அண்மையில் வெளியாகுமென எதிர்பார்க்கப்படுகின்றது. உதவி நிருணய உத்தியோகத்தார் தரத்தில் ஒரேயொரு வெற்றுப்பதவி மட்டுமிருக்கின்றது. இலங்கை நிருவாகச் சேவையில் தகுதிகாண் நிலையிலுள்ளோர் 1968 யூன் மாதத்தில் நியமனஞ் செய்யப்படும்போது இவ் வெற்றுப்பதவியை நிரப்புவது சாத்தியமாகும். (இ) மேலே (ஆ) ஐப்

[ශ්‍රී ලංකා විනයායක්]

(a) It is correct that the Land Settlement Department is understaffed but only as far as the clerical grades are concerned. The department is not understaffed as far as the other categories of staff are concerned. (b) It would be possible to fill the existing vacancies in the clerical grades of this department on

the results of the Central Clerical Service Examination held on 25th September 1967. The results of this examination are expected shortly. There is only one vacancy in the Assistant Settlement Officer Grade and it should be possible to fill this vacancy when the C. A. S. probationers are available for posting in June 1968. (c) Please see (b) above.

දශක මුදල් : මුදල් ගෙවන දිනෙන් පසුව ඇරඹෙන මාසයේ සිට මාස 12ක් සඳහා රු. 32.00යි. අශෝකිත පීඨපත් සඳහා නම් රු. 35.00යි. මාස 6කට හාස්තු වෙන් අඩකි. පීඨපතක් ශත 30යි. තැපැලෙන් ශත 45යි. මුදල්, කොළඹ ගාලු මුවදොර, මහලේකම් කාර්යාලයේ රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරී වෙත කලින් එවිය යුතුය.

சந்தா : பஸ்ஸம் கொடுத்த தேதியை யடுத்துவரும் மாதம் தொடக்கம் 12 மாதத்துக்கு ரூபா 32.00 (திருத்தப்படாத பிரதிகள் ரூபா 35.00). 6 மாதத்துக்கு அரைக்கட்டணம்; தனிப்பிரதி சதம் 30, தபால்மூலம் 45 சதம், முற்பணமாக அரசாங்க வெளியீட்டு அலுவலக அத்தியட்சரிடம் (த. பெ. 500, அரசாங்க கருமகம், கொழும்பு 1) செலுத்தலாம்.

Subscriptions : 12 months commencing from month following date of payment
Rs. 32.00 (uncorrected copies Rs. 35.00). Half rates for 6 months, each part
30 cents, by post 45 cents, payable in advance to the SUPERINTENDENT,
GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, P. O. Box 500, Colombo 1